

FRANCESCO CARNELUTTI

PRINCIPIOS DEL PROCESO PENAL

TRADUCCIÓN DE
SANTIAGO SENTIS MELENDO



EDICIONES JURIDICAS EUROPA-AMERICA
BUENOS AIRES

ÍNDICE SUMARIO

	PÁG.
PREFACIO	VII
ADVERTENCIA	XI
ADVERTENCIA DEL TRADUCTOR	XII

Capítulo Primero

DEL CASTIGO (DE LA PUNICIÓN)

Sección I

Del delito y de la pena

1. El derecho y el "suum"	1
2. Concepto del "suum"	2
3. Ser y haber	3
4. El derecho y el haber	4
5. El derecho y el ser	4
6. Génesis del delito	6
7. Delito y pena	7
8. La pena como "restitutio" de ser	9
9. Pena y retribución	10
10. Ser y deber ser de la pena	11
11. Castigo y proceso	12
12. Organización punitiva	14
13. Legislación y jurisdicción punitiva	14

Sección II

De la ley penal

14. Análisis de la ley penal	16
15. Hipótesis legal penal	16
16. Valor de la hipótesis legal penal	18
17. Clasificación de las hipótesis penales	20
18. Estatuición penal	21
19. Valor jurídico de la estatuición penal	23
20. Valor psicológico de la estatuición	24

	PÁG.
21. Problema de la estatución penal	24
22. Análisis de la función retributiva de la pena	25
23. Pena y dolor	26
24. Pena y venganza	27
25. Esencia de la pena	28
26. El futuro de la pena	29
27. Pena y progreso del derecho penal	30

Sección III

Del proceso penal

28. El castigo (la punición)	33
29. El problema del castigador	35
30. El ministerio público como castigador	36
31. Acusación y juicio	37
32. Función del ministerio público	39
33. Ministerio público y "juzgando"	40
34. Ministerio público y juez	42
35. Ministerio público y defensor	43
36. Paridad de la acusación y de la defensa	44
37. Proceso contencioso y proceso voluntario	45
38. El proceso penal como proceso voluntario	47
39. El castigo (la punición) como negocio	48
40. La condena penal como autorización para castigar	49
41. Parte civil y responsable civil	51
42. Decisión penal y juicio civil	51
43. Proceso penal y castigo (punición)	52

Sección IV

De los procedimientos penales

44. Proceso y procedimiento	54
45. Procedimiento y relación jurídica	56
46. Relaciones jurídicas procesales	58
47. Acción y jurisdicción penal	59
48. Administración y jurisdicción en el proceso penal	60
49. Jurisdicción penal	62
50. Acción penal	63
51. Forma y procedimiento	64
52. Requisitos de los actos procesales	67
53. Calificación del acto	68
54. Competencia	70
55. Incompatibilidad	71
56. Elementos del acto procesal	72
57. Circunstancias del acto procesal	74
58. Tiempo del acto procesal	75

	<u>PÁG.</u>
59. Lugar del acto procesal	77
60. Pendencia del acto procesal	79
61. Obligación de observar la forma del acto	80
62. Irregularidad, nulidad, anulabilidad del acto	81
63. Nulidad del acto y procedimiento	83
64. Impugnación del acto	84

Capítulo Segundo

DE LA IMPUTACIÓN

Sección I

De la información penal

65. Sospecha del delito	87
66. Información penal	88
67. Querrela	90
68. Destinatario de la información	92

Sección II

Del procedimiento preliminar

69. Demanda de autorización para castigar	94
70. Imputación	95
71. El problema de la imputación	96
72. Imputación inmediata	97
73. Procedimiento preliminar y procedimiento definitivo	98
74. Naturaleza del procedimiento preliminar	99
75. Crítica de la denominada instrucción formal	101
76. Procedimiento preliminar y contradictorio	102
77. Crítica de la intervención del juez en el procedimiento preliminar	104
78. Procedimiento preliminar y formación de la prueba testimonial	105
79. Formación de la prueba testimonial y policía judicial	106
80. Función del procedimiento preliminar	108
81. Procedimiento preliminar y celeridad del proceso penal	109
82. Estructura del procedimiento preliminar	110
83. Eficacia de las pruebas formadas en el procedimiento preliminar	110
84. Formación de la imputación	112
85. Conclusión negativa del procedimiento preliminar	113
86. Simplificación del procedimiento preliminar	115
87. La instrucción en el procedimiento preliminar	117
88. Eficacia de la imputación	118

Sección III

*De las relaciones entre procedimiento preliminar
y procedimiento definitivo*

89. Principio de la imputación	120
90. Contenido de la imputación	121
91. Existencia del imputado	122
92. Identificación del imputado	123
93. Reconocimiento del imputado	125
94. Capacidad del imputado	128
95. Identificación del ofendido	129
96. Enunciación del hecho	129
97. Relación entre imputación y condena	131
98. Imputación y acción	133
99. Acción penal vinculada o discrecional	134
100. Decreto penal	136

Capítulo Tercero

DE LA INSTRUCCIÓN

Sección I

De la instrucción en general

101. Instrucción	139
102. Instrucción en el procedimiento preliminar o definitivo	140
102 bis. Sujetos de la instrucción	141
103. El juez y la instrucción	141
104. El colegio judicial	142
105. Instrucción y contradictorio	143
106. Contumacia	145
107. Límites de la investigación en cuanto al hecho	147
108. Proceso singular o acumulativo	148
109. Coordinación de las actividades instructorias	150
110. La instrucción como diálogo	151
111. Límites de la intermediación del diálogo	152
112. Continuidad de la instrucción	153
113. Documentación de la instrucción	155
114. Sede de la instrucción	158
115. División de la instrucción	160

Sección II

De la instrucción preparatoria

116. Fases de la instrucción preparatoria	162
117. Verificación del poder del juez	162
118. Reunión o separación de procesos	163
119. Convocación de las partes	164
120. Providencias para la disponibilidad de las pruebas	165
121. Constitución de las partes	167
122. Solución de los incidentes preliminares	167

Sección III

De la instrucción probatoria

123. Prueba y juicio	169
124. Pruebas históricas	170
125. Prueba y representación	171
126. Verdad de la prueba histórica	172
127. Tutela de la verdad de las pruebas	173
128. Pruebas críticas	176
129. Disponibilidad de las pruebas	178
130. Descubrimiento de las pruebas	179
131. Secuestro	181
132. Uso de la prueba personal	183
133. Disponibilidad del "juzgando"	184
134. Custodia del "juzgando"	185
135. Fin de la custodia del "juzgando"	187
136. Cautelas de la custodia del "juzgando"	190
137. Duración de la custodia del "juzgando"	191
138. Testimonio del "juzgando"	191
139. Interrogación del "juzgando"	194
140. Testimonio del "co-juzgando"	197
141. Testigos en sentido estricto	200
142. Deber y derecho de testimonio	201
143. Deber de presencia del testigo	201
144. Contenido del testimonio	202
145. Obligación de veracidad del testigo	205
146. Excepciones al deber testimonial	206
147. Sujetos del diálogo testimonial	209
148. Modo de interrogar al testigo	211
149. Careos entre testigos	212
150. Reconocimiento de personas o cosas	213
151. Relaciones entre el examen del testigo en el procedimiento preliminar y el examen en el procedimiento definitivo	214
152. Publicidad del examen	216
153. Intervención del intérprete en el examen del testigo	216

	<u>PÁG.</u>
154. El problema de la prueba crítica	217
155. Intervención del perito en la instrucción probatoria	219
156. Intervención del consultor de parte	221
157. El problema de la pericia	222
158. Inspección de la prueba crítica	224
159. Intervención del perito en la inspección	225
160. Relación del perito	226
161. Experimentos probatorios	227

Sección IV

De la discusión

162. Las razones	229
163. La discusión	230
164. La contradicción en la discusión	231
165. Límites de la discusión	232
166. Carácter del discurso de parte	233
167. Forma del discurso de parte	235

Capítulo Cuarto

DE LA DECISIÓN

Sección I

De la forma interna de la decisión

168. Juicio y decisión	237
169. El procedimiento decisorio	239
170. La soledad del decidente	241
171. La cuestión	242
172. El juicio	243
173. La verificación del juicio	247
174. La discusión colegial	248
175. La elección	248
176. Valor relativo del razonamiento	251
177. El "favor innocentiae"	252
178. Eficacia del "favor innocentiae"	254
179. La votación colegial	256
180. El principio de la mayoría	257
181. Obligación del juez disidente	258
182. El principio de la pena media	259
183. Decisiones finales e instrumentales	260

Sección II

De la forma externa de la decisión

184. Contenido y modo de la decisión	262
185. Destino del discurso decisorio	263
186. Disposición y motivación	263
187. Oralidad o escritura de la decisión	264
188. Forma externa y carácter de la decisión	264
189. Publicación y notificación de la decisión	266
190. Decisiones motivadas o no motivadas	266
191. Publicación de la parte dispositiva o de la motivación	267
192. Motivación y escritura	269

Sección III

De la eficacia de la decisión

§ 1. — *De la eficacia de la decisión final*

193. Imperatividad de la decisión final	271
194. Eficacia constitutiva o resolutive de la decisión	272
195. Objeto y efecto de la decisión	274
196. Imperatividad e irrevocabilidad de la decisión	275
197. El problema de la irrevocabilidad del proceso voluntario	276
198. Irrevocabilidad de la decisión de absolución	278
199. Problema de la revocabilidad de la condena	279
200. Revocabilidad de la condena	281
201. Límites de la revocabilidad de la condena	281
202. Modificabilidad del castigo	282

§ 2. — *De la eficacia de las decisiones instrumentales*

203. Eficacia de las decisiones instrumentales	284
204. Imperatividad de las decisiones instrumentales	285
205. Revocabilidad de las decisiones instrumentales	286

Capítulo Quinto

DE LA IMPUGNACIÓN

Sección I

De la crítica de la decisión

206. Renovación del proceso y crítica de la decisión	289
207. Impugnación	290
208. Decisiones impugnables	290

209. Legitimación para impugnar	291
210. Interés en impugnar	292
211. <i>Reformatio in peius</i>	293
212. Impugnación y “querrela nullitatis”	295
213. Motivos de la impugnación	297
214. Término para la impugnación	299
215. Límites de la impugnación	299
216. La impugnación en el proceso acumulativo	300
217. Procedimiento de impugnación	301

Sección II

De los procedimientos de impugnación

218. Inadmisibilidad de la impugnación	303
219. Impugnación libre o condicional	304
220. Relaciones entre procedimientos de apelación y de casación	305
221. Decisiones sujetas a la apelación	306
222. La instrucción en el procedimiento de apelación	306
223. Nueva instrucción en el procedimiento de apelación	308
224. Deficiencias del procedimiento de apelación	309
225. Principio del doble grado	311
226. Procedimiento de casación	313
227. Motivos de casación	313
228. Rechazamiento o acogimiento del recurso	317
229. Oficio de la Corte de casación	317
230. Casación sin reenvío	319
231. Procedimiento de revisión	320
232. Procedimiento de reenvío	321
233. Juez de reenvío	323

Capítulo Sexto

DE LA EXPIACIÓN

Sección I

De la función penitenciaria

234. Ejecución de las decisiones de absolución	325
235. Perdón judicial	325
236. Ejecución de la condena pecuniaria	326
237. Ejecución penal	327
238. Ejecución civil y ejecución penal	328
239. Expiación	329
240. El castigo como humillación	329
241. El problema de la reclusión	331
242. Derecho penitenciario	333
243. Carácter administrativo de la función penitenciaria	334

244. Servicio penitenciario	334
245. Función penitenciaria del ministerio público	336
246. Incidentes de ejecución	337
247. Incidentes prejudiciales	337
248. Procedimiento incidental de ejecución	338
249. Incidentes de ejecución no prejudiciales	339
250. <i>Status</i> del recluso	341

Sección II

Del procedimiento penitenciario

251. Procedimiento penitenciario	343
252. Principio de individualización de la pena	343
253. Principio de obediencia	345
254. Principio de igualdad	347
255. Principio de asistencia	347
256. Modificación de la pena durante la expiación	350
257. El problema de la liberación	351
258. Medidas de seguridad	352
259. Después de la liberación	354

ÍNDICES GENERALES DE LOS DOS VOLÚMENES

Bibliografía	359
Índice alfabético de materias	381